








Bản Hướng Dẫn Nhanh về Quyền Hạn và Trách Nhiệm Học Sinh

Tháng Tám 2020 - Bậc Trung Cấp và Trung Học






Hệ Trường Công Quận Fairfax • Sở Dịch Vụ Đặc Biệt • Dịch Vụ Can Giúp & Ngăn Ngừa

Trường học là cộng đồng của các người làm việc và học tập với nhau. Mỗi học sinh và gia đình, và mọi người lớn làm việc trong trường là một thành viên quý giá và quan trọng của cộng đồng này. Tôn trọng lẫn nhau, ân cần, chính trực, và trách nhiệm cá nhân cho hành vi và tương tác của em với những người khác là điều thiết yếu. Là một thành viên chính của cộng đồng học đường, em có những quyền hạn, đặc quyền, và trách nhiệm. Những điều này được phác thảo chi tiết ở Phụ Lục D của Bản Hướng Dẫn Gia Đình về Quyền Hạn và Trách Nhiệm Học Sinh (Student Rights and Responsibilities (SR&R)), hay đăng tại www.fcps.edu/SRR, và được nêu rõ trong bản hướng dẫn này để được nhanh chóng tham khảo. Những số tham khảo SR&R được bao gồm dưới đây dựa vào số trang ở Phụ Lục D.

QUYỀN HẠN

-  Em có quyền được đối xử với sự tôn trọng. Nếu em cảm thấy điều này không xảy ra, hãy lập tức tiếp chuyện với một người lớn khả tín.
-  Em có quyền học tập và học hỏi trong một môi trường an toàn và tích cực, cả trong tòa nhà trường lẫn trên mạng ảo.
-  Em có quyền nêu các câu hỏi và khiếu nại nếu em nghĩ là một quyết định của thành viên ban điều hành không đáp ứng tốt nhất cho quyền lợi của em. Em có thể lấy hẹn để tiếp chuyện với giáo viên, cố vấn, hay giám hiệu trường, và người đó sẽ gặp em và lắng nghe những mối quan ngại của em. (Phụ Lục D, trang 10-11)
-  Em có quyền phát biểu ý kiến qua lời nói, hội nghị, kiến nghị, và những phương tiện hợp pháp khác. Nếu em muốn phổ biến sách báo, em phải qua hiệu đoàn học sinh. (Phụ Lục D, trang 7-8)
-  Nếu em 18 tuổi hay lớn hơn, em được coi là thành niên với vài ngoại lệ. Nếu em muốn thực thi quyền hạn của mình để hành động thay phụ huynh của mình trong một số trường hợp, em phải ký một tờ khai. (Phụ Lục D, trang 9)
-  Nếu em bị gọi tới văn phòng vì vi phạm một quy tắc nhà trường, em có quyền giải thích những gì đã xảy ra và những gì em đã nghĩ hay vì sao em đã làm một điều gì. Em có thể được cho cơ hội viết xuống những gì đã xảy ra. Việc này là tự nguyện và em có quyền khước từ không viết một tờ khai. (Phụ Lục D, trang 36)
-  Em và phụ huynh của mình có quyền kháng cáo những quyết định kỷ luật như là bị tạm đuổi khỏi trường. (Phụ Lục D, trang 40)

ĐẶC QUYỀN

-  Một số điều trong trường là những đặc quyền đi cùng với một số giới hạn, và có thể bị đình chỉ hay ngưng nếu em không sử dụng đúng cách.
-  Hệ Mạng FCPS, những máy tính, và máy móc sở hữu cá nhân. Khi sử dụng Hệ Mạng FCPS, em không được làm bất cứ điều gì có thể gây cản trở cho việc sử dụng hệ mạng của các người khác, và cần phải thể hiện sự tôn trọng và hạnh kiểm đúng quy cách. Em cũng phải tuân theo các chỉ dẫn của giáo viên về lúc nào và khi nào sử dụng thiết bị. Trên xe buýt, em có thể nghe nhạc với ống nghe, chơi các trò chơi hoặc nhắn tin điện thoại, nhưng không được nói chuyện trên điện thoại.
-  Đi xe buýt nhà trường. Hãy nghe theo người lái xe, ngồi yên trên ghế mình, giữ tay cho riêng mình và bên trong xe buýt, nói năng với giọng thấp, và không cản trở lối đi.
-  Đậu xe trên các khuôn viên nhà trường. Phải tuân theo các quy tắc đậu xe. Hãy hiểu là xe em có thể bị lục soát nếu có lý do tin rằng em có thể lưu giữ vật gì vi phạm những quy tắc nhà trường hay là bất hợp pháp hoặc nguy hiểm. (Phụ Lục D, trang 8)
-  Tham gia vào các môn thể thao và sinh hoạt. Liên Đoàn Trung Học Virginia có những quy định về việc tham gia vào các môn thể thao, bao gồm khoảng thời gian em phải ghi danh học tại một trường và hành vi được kỳ vọng. Ngoài ra, FCPS đòi hỏi các học sinh phải có vi thể tốt để được tham gia vào những sinh hoạt ngoại trình. Em không thể tham gia khi em bị tạm đuổi, và có thể mất quyền tham gia trong một khoảng thời gian lâu hơn nếu em vi phạm các quy tắc về những dược chất hay rượu. (Phụ Lục D, trang 27)

TRÁCH NHIỆM

- Đến trường đúng giờ, và vào học tất cả các lớp, trừ khi được phép vì đau yếu hay việc khẩn cấp khác. (Phụ Lục D, trang 5)
- Giải quyết những vấn đề với các học sinh khác một cách bình tĩnh và ôn hòa. (Phụ Lục D, trang 23-26)
- Nhờ phụ huynh mang tất cả dược phẩm điều trị em cần dùng đến phòng sức khỏe của trường. (Phụ Lục D, trang 28-29)
- Không mang theo, dùng, chia sẻ hay bán rượu, những dược chất, hay sản phẩm thuốc lá, hay loại giả tạo hay dạng nhân tạo của các chất liệu này trong trường hay tại trạm ngừng xe buýt, trên xe buýt, hay trên bất cứ chuyến đi hay sinh hoạt nào do trường bảo trợ. (Phụ Lục D, trang 26-31)
- Không mang bất cứ loại súng hay đạn dược nào, mọi thiết bị gây nổ hay pháo nổ, hay bất kỳ loại vũ khí nào tới trường. (Phụ Lục D, trang 32-34)
- Tôn trọng các quyền hạn và tài sản của tất cả học sinh và thành viên ban điều hành.
- Nếu em thấy bất cứ hành vi nào có thể gây nguy hiểm cho một người nào, lập tức nói cho một giáo viên hay thành viên ban điều hành biết.
- Hãy hành động trung trực và chính trực. Chỉ nhận công lao cho bài làm của chính mình.
- Hãy tuân theo các quy tắc của lớp và trường, và những chỉ dẫn do các người lớn đưa ra trong suốt ngày.
- Nếu một người lớn yêu cầu sự chú ý của em, dừng lại, thưa gửi với người đó và lắng nghe.
- Khi em làm điều gì sai, hãy cố gắng sửa lại cho đúng. Trả đền hay thay thế lại tài sản của các người khác nếu em làm hư hại. Hỏi người mà em có thể đã gây tổn thương làm thế nào em có thể hàn gắn sự thiệt hại.

Bắt Nạt, Phiền Nhiễu, Hành Hạ, và Ngược Đãi Người Khác

Mọi người đều có quyền được đối xử với phẩm giá. Cố ý hạ thấp phẩm giá và đối xử một cách dọa dẫm, dù là bằng lời nói, thể lực; qua văn bản hay điện tử, có thể gây tổn hại cho một cá nhân và cộng đồng. Nếu em là đối tượng của những hành vi này, hãy trình báo. Nếu em chứng kiến những hành vi này, hãy hỗ trợ đối tượng bị hại và kiếm sự giúp đỡ. Hành vi này không thể chấp nhận được, dù là dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, ngoại hình cá nhân hay thể chất, định hướng tính dục, hay đặc tính hay diễn đạt giới tính. Hành hạ hay gây thương tích cho người nào, hay bất cẩn gây nguy hiểm cho người ta như là một phần của sự kết nạp hay điều kiện để được gia nhập vào một câu lạc bộ hay tổ chức nào có thể dẫn đến hậu quả bị truy tố hình sự. (Phụ Lục D, trang 24-25)

Quy Định về Y Phục

Mặc quần áo đúng đắn thích hợp với môi trường học tập từ Mẫu Giáo - Lớp 12.

Mặc áo quần không:

- Gồm có những hình ảnh hay từ ngữ thô bỉ, kỳ thị hoặc khiêu dâm.
- Gồm có những hình ảnh hoặc từ ngữ đề xướng sinh hoạt phạm pháp hay bạo lực như những huy hiệu băng đảng, sử dụng trái phép các vũ khí, dược chất, rượu, thuốc lá hoặc vật dụng cho dược chất hay quần áo trưng bày sự đe dọa.
- Phô bày những chỗ kín hay hở quá nhiều da thịt.

Trường của em có thể có thêm những quy tắc liên quan đến quy định về y phục. (Phụ Lục D, trang 6)

Trường Học An Toàn và Phi Dược Chất

Một môi trường học tập lành mạnh không có rượu, thuốc lá, những dược chất, chất hít và dược chất trông giống như hay nhân tạo. Không được phép sở hữu, sử dụng, hay phân phối những chất liệu này trong trường, trên xe buýt, hay tại bất cứ những sinh hoạt nào do trường bảo trợ. (Phụ Lục D, trang 26-31)

Những học sinh nào trở nên giận dữ hay bất mãn được khuyến khích giải quyết những xung đột một cách ôn hòa. Những giáo viên, cố vấn, và nhân viên khác của trường có thể giúp các em tìm ra những phương cách lịch sự và bất bạo động để xử lý những bất đồng. Nhà trường cũng áp dụng công lý phục hồi để giải quyết hành vi phạm luật khi có thiệt hại bị gây ra. (Phụ Lục D, trang 55)

Những vũ khí và món vật nào có thể được dùng như là vũ khí, bao gồm lưỡi dao cạo, dao, dao lưỡi bật, mã tấu, súng, bất cứ loại chất nổ, cây măm cạp nunchacka, v..v., không bao giờ được phép có trong môi trường học đường. Sở hữu những món vật này trong khuôn viên trường sẽ dẫn tới những hậu quả đáng kể. Nếu em nhận thấy mình đã sơ xuất mang một trong những món vật này tới trường, lập tức mang nó tới văn phòng. (Phụ Lục D, trang 32-33)

Lục Soát và Tịch Thu

Những bàn học, tủ khóa, và nơi cất giữ đồ dùng có thể bị lục soát và những đồ chứa trong đó, kể cả những đồ dùng riêng của học sinh, có thể bị khám xét như là một phần của cuộc kiểm tra chung theo định kỳ hay đột xuất. Những túi đeo lưng, áo choàng ngoài, đồ điện tử, và xe của học sinh đậu trong khuôn viên trường cũng có thể bị lục soát nếu có đủ lý do tình nghi là trong đó có chứa đựng đồ cấm như các dược chất, vũ khí, tài sản ăn cắp hay bằng chứng cho sự vi phạm quy tắc hoặc sinh hoạt phạm pháp. (Phụ Lục D, trang 8-9)

Bản Hướng Dẫn Vấn Tắt này được dụng ý như một bản phác thảo tổng quát. Trong phạm vi này, tất cả các hành vi của học sinh được đọc quyền chi phối bằng tập tài liệu SR&R. Trong trường hợp có bất kỳ sự mâu thuẫn nào giữa Bản Hướng Dẫn Vấn Tắt và SR&R, tài liệu SR&R sẽ chi phối.



HẬU QUẢ KỶ LUẬT

Hãy ghi nhớ rằng hiệu trưởng trường có thể áp đặt hình phạt tạm đuổi ngắn hạn và đề nghị tạm đuổi dài hạn và/hay đề xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ Hệ Trường Công cho các tình huống liên quan đến hành vi cư xử bị cấm chỉ như được giải bày trong Điều Lệ R2601.

Hậu Quả Phạt Do Nhà Trường¹

- Gây cản trở, bất tuân, bất tùng phục, bướng bỉnh với các viên chức trường
- Chửi rủa, kể cả những cử chỉ
- Pháo bông: sử dụng hay lưu giữ
- Giả mạo, gian lận, đạo văn, gian dối
- Cờ bạc
- Thiết bị tia laser
- Lạm dụng thiết bị truyền thông cầm tay
- Vi phạm về đi học chuyên cần
- Sử dụng hay sở hữu những dược phẩm không cần toa
- Hiện diện không có phép trong khuôn viên trường
- Vi phạm về thuốc lá
- Sử dụng, sở hữu, hay dưới ảnh hưởng của rượu, chất hít, hay bia không cồn
- Dưới ảnh hưởng của cần sa hoặc chất liệu bị kiểm soát khác
- Sở hữu đồ vật dùng cho dược chất
- Phân phối hay bào chế rượu hay những chất hít
- Phân phối đồ vật dùng cho dược chất

Có Thể Dẫn đến Đề Xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ Hệ Trường Công

- Sách nhiễu về mặt chủng tộc, tình trạng khiếm tật, v..v. (Xin xem Phụ Lục D, trang 11 để có danh sách toàn bộ.)
- Phá phách tài sản nhà trường; đe dọa đặt bom
- Hành hạ
- Phân phối những dược chất không cần toa với mục đích lạm dụng
- Gây nguy hiểm cho an sinh của các người khác; bắt nạt
- Hăm dọa hay hành hung một học sinh khác
- Sở hữu hay phô bày hình ảnh khiêu dâm; phơi bày lộ liễu bộ phận cơ thể
- Tụ tập hành hung
- Hăm dọa một thành viên ban điều hành hay hành hung một thành viên ban điều hành mà không gây thương tích
- Sinh hoạt liên hệ đến băng đảng
- Sờ chạm không đúng đắn
- Sử dụng không có phép hay phi pháp hoặc phá rối kỹ thuật thông tin

Đòi Hỏi Phải Đề Xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ Hệ Trường Công

- Hành hung gây thương tích cho một hay nhiều thành viên ban điều hành
- Phân phối chất cần sa hoặc cần sa giả tạo, cần sa chế biến, hay một chất liệu bị kiểm soát hay chất liệu bị kiểm soát giả tạo
- Sở hữu một vũ khí dưới quy định, con dao có lưỡi dao 7.5 cm / 3 inches hay dài hơn, dao bấm, mã tấu, hay sử dụng bất cứ vật gì như là một vũ khí

¹ Mặc dù hình phạt do nhà trường là hậu quả điển hình cho các loại vi phạm này, hiệu trưởng có thể đề xuất lên Tổng Giám Đốc Học Vụ nếu vi phạm gây cản trở đáng kể cho việc giảng huấn, gây nguy hại cho các người khác, hay là một tái phạm.



QUAN TRỌNG

BẢN KÝ TÊN CỦA PHỤ HUYNH VÀ/HOẶC GIÁM HỘ

Xin vui lòng xem qua tài liệu Quyền hạn và Trách nhiệm của Học sinh (SR&R) có đăng tại www.fcps.edu/srr, và ký tên, và hoàn lại mẫu phiếu này cho trường của con em trước ngày 30 tháng 10 năm 2020. Quý vị có thể yêu cầu một bản sao SR&R từ văn phòng trường của con em bất cứ khi nào.

Qua việc ký tên và hoàn lại trang này, quý vị thừa nhận là quý vị đã được cung cấp truy cập mạng cùng là cơ hội nhận được bản sao cho tài liệu Quyền hạn & Trách nhiệm Học sinh: Hướng dẫn cho Gia đình cho niên khóa 2020-2021. Tập tài liệu này được đòi hỏi theo luật và bao gồm các đề mục sau đây:

- Chính sách Sử dụng Khả Chấp cho Học sinh Truy cập Hệ thống Mạng (Phụ lục A)
- Tiêu chuẩn về Hạnh kiểm cho Học sinh Đi Xe Buýt Nhà Trường (Phụ lục B)
- Đòi hỏi về Trách Nhiệm và Sự Tham gia của Phụ huynh (Phụ lục C)
- Đi Học Chuyên Cần Bắt buộc (Phụ lục C)
- Luật về Truy Tố Thanh Thiếu Niên như Người Lớn (Phụ lục C),
- Tiêu chuẩn về Hạnh kiểm Học sinh, Sự Can Giúp và Các Hậu quả trong Điều Lệ 2601.34P (Phụ lục D)

Mẫu phiếu này sẽ được lưu giữ tại trường của con em.

Phụ huynh hoặc giám hộ ký tên dưới đây thừa nhận rằng đã được cung cấp việc truy cập trên mạng và cơ hội nhận được bản in của các tài liệu liệt kê ở trên.

Chữ ký của Phụ huynh hoặc Giám hộ

Ngày

Để chúng tôi có thể chính xác ghi lại là quý vị đã hoàn lại phiếu này, xin vui lòng viết kỹ càng bằng chữ in các thông tin dưới đây:

Tên Học sinh

Cấp lớp của Học sinh

Giáo viên hoặc Cố vấn của Học sinh

Với chữ ký vào bản ghi nhận trên, phụ huynh hoặc giám hộ sẽ không được coi như là khước từ, mà là khẳng định giữ bảo lưu những quyền của họ mà được bảo vệ bởi hiến pháp hay luật lệ của Liên Bang Hoa Kỳ hoặc Thịnh Vượng Chung Virginia, và phụ huynh hay giám hộ có quyền bày tỏ sự bất đồng với các chính sách hay quyết định của trường hoặc của khu học chính.



(Amharic) Please review the Student Right and Responsibilities at www.fcps.edu/srr, and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Arabic) Please review the Student Right and Responsibilities at www.fcps.edu/srr, and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Chinese) Please review the Student Right and Responsibilities at www.fcps.edu/srr, and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Farsi) Please review the Student Right and Responsibilities at www.fcps.edu/srr, and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Korean) Please review the Student Right and Responsibilities at www.fcps.edu/srr, and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Spanish) Please review the Student Right and Responsibilities at www.fcps.edu/srr, and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

(Urdu) Please review the Student Right and Responsibilities at www.fcps.edu/srr, and sign and return this form to your child's school by October 30, 2020. You may request a printed copy of the SR&R from the front office of your child's school at any time.

Xin vui lòng xem qua tài liệu Quyền hạn và Trách nhiệm của Học sinh (SR&R) có đăng tại www.fcps.edu/srr, và ký tên, và hoàn lại mẫu phiếu này cho trường của con em trước ngày 30 tháng 10 năm 2020. Quý vị có thể yêu cầu một bản sao SR&R từ văn phòng trường của con em bất cứ khi nào.